ARUBAANSE COURANT

Dagblad voor Aruba

17DE JAARGANG — ZATERDAG 23 JUNI 1956 — No. 2558

GEDEPUTEERDE HENRIQUEZ HAD EERSTE CONTACT IN NEDERLAND MET DE OVERZEESE GAS- EN ELECTRICITEITSMAATSCHAPPIJ

Over tien dagen kan meer worden bekendgemaakt over afneming van electriciteit verkregen door het Arubaanse waterplan

's GRAVENHAGE.— De gedeputeerde van financien, economische zaken en dienst watervoorziening van Aruba, de heer Henriquez, had gisteren met de secretaris van het bestuurscollege, de heer L.C.N. Kerstens, en de president van Singmaster and Breyer, de heer W. Finkeldey, het eerste contact in Nederland met de Overzeese Gas- en Electriciteismaatschappij over de afneming van electriciteit verkregen door het Arubaanse waterplan.

In dit beginstadium achtte de heer Henriquez in een gesprek met een redacteur van het A.N.P. nog niet wenselijk iets mee te delen over de concrete besprekingen. Hij verwacht over ongeveer tien dagen meer mededelingen te kunnen doen

Hij en de heer Kerstens maken van hun verblijf in Nederland ook gebruik om een keuze te doen uit bij Minvor binnengekomen sollicitaties voor Aruba voor de betrekking van veearts, kinderarts en hoofd voor het nieuwe bureau "welvaartszorg" om daaruit een aanbeveling te doen aan het Arubaanse bestuurscollege. De bedoeling is ook in Nederland rond te kijken naar eventuele mogelijkheden om mensen te interesseren voor industrieën op Aruba ter verbreding van de economische basis. Men heeft ten aanzien van deze industrieën wel bepaalde denkbeelden, maar gedeputeerde Henriquez achtte nog niet de tijd gekomen zich daarover in concreto uit te laten.

TELEFOON VERNIELD

SINT NICOLAAS. - Donderdag j.l. werd geconstateerd, dat te Cura Cabai de publieke telefoon was vernield. De politie stelt een onderzoek in.



Record di Enrique Vorst

ORANJESTAD. — E atleta Enrique Vorst kende merecidamente a caba di obtene e Anjer Wissel Beker durante e periodo di Juni 1955 te Juni 1956 a establece e siguiente recordnan: den ASU Week 1955: promer den 100 yard cu 10', 200 yard cu 25' y salto largo cu 20' 1¾". Segundo den speerwerpen. Torneo eliminatorio di baseball pa trofeo Aruba Motors campeon bate cu average di .600. Contra atletanan di Corsow na nos isla hermana promer den e tres eventonan cu e ia participa 100 meter, 200 meter y salto largo. Durante olimpiada ultimo di Lago Sport Park promer den 100 yard cu 10', 220 yard cu 23' 1", salto largo cu 22' 7". Tambe e tabata forma parti di e equipo di estafette cu a termina di promer ariba trayecto di 440 yard cu 47". E recordnan aki hunto cu su gran corahe y sportiviteit tabata e base pa bira e promer poseedor di Anjer Wissel Beker.

Imponente apertura di A.S.U. Week

ENRIQUE VORST PROMER POSEEDOR DI ANJER WISSELBEKER

(Di nos Sportreporter)

ORANJESTAD. — Ayera nochi den Wilhelminastadion e ASU Week 1956, cu lo dura te dia 1 di Juli, a worde inaugura. For di tempran e fanaticonan a cuminza ta yena e Stadion. Despues cu e desfile a pasa dilanti tribuna di honor y cu cada club a tuma su respectivo luga ariba terreno di futbol, e atleta destacante di ASU Week 1955, Enrique Vorst a haci su entrada pa hiza e bandera di ASU.

Tabata un momento imponente ora cu e atleta aki a haci su entrada mientras cu un padvinder tabata roffel. Tambe durante hizamento di e bandera ASU e roffelmento a continua. Inmediatamente despues cu e bandera ta completamente hiza, tur luz di Stadion a paga y e iluminacion cu e palabranan „ASU WEEK 22 JUNI — 1 JULI" a worde cendi sigui pa vuurwerk. Ora cu e parti aki di e ceremonia a termina, Dr. G. A. Oduber, vice-presidente di ASU a pronuncia e siguiente discurso; „Sr. Gezaghebber, apreciados invitados, damas y caballeros. Permitimi duna mi mas cordial bienvenida na nomber di ASU. E momento a yega pa oficialmente nos duna comienzo na di dos presentacion di Semana ASU, un programa especial organisa door di e comite di ASU cu cooperacion di toer bond y clubnan di deporte. Na nomber di Directiva di ASU mi ta tuma e ocasion aki pa gradici sinceramente toer bond, club y personanan cu di un manera of otro a duna nan apovo na e programanan di e siman aki, tanto como management di Lago cu a pone Lago Sport Park disponibel pa e ocasion aki. Un elogio especial ta mereci na tur comerciante cualnan a duna contribucion financiero y moral na e weganan deportivo di e siman aki. Nos tur por realiza cu ideanan di un siman di deporte lo yuda trece interes pa progreso di diferente ramonan di deporte riba nos isla. Actualmente Gobierno ta studiando un plan di cinco anja pa hiba e facilidadnan y desarrollo di deporte na Aruba mucho mas adilanti, siendo cu a la vez e lo por yuda mehora salud fisico y moral di hombernan deportista. Pero, sin e cooperacion di pueblo en general, y amantenan di deporte en especial, e plannan grandi aki lo mester keda riba papel. Pasobra ki bal facilidad di deporte si e no ta worde debidamente usa? Y su uso ta inclui presencia di publico, pa duna animo y valor na e deportistanan. Mi ta spera sinceramente cu e Siman aki nos por weta e interes verdadero di tur hende, pa asina duna apovo na e continuacion y realizacion di desarollo di sport na Aruba.

Finalmente nos lo bai na presentacion di e Anjer Wissel Beker, contribui pa Su Alteza Real Prins Bernhard durante e bishita di e pareha Real na nos isla, pa e mihor deportista of cada grupo deportista di anja. Aunke cu diferente nomber di club y atleta a worde menciona e nombramento e anja aki no tabata mucho dificil pa directiva di ASU. E anja aki e honor a cai pa un atleta kende tabata ariba como pafor di tereno a comportele manera un verdadero deportista. Un resumen cortico di su actuacion ta lo siguiente. Durante e torneo di baseball pa e trofeo Aruba Motors Co. e la termina como campeon bateador; durante e bishita di su club na Corsow e la gana tres promer premio den cada evento cu e la competi; mientras cu den e ultimo Olimpiada di Lago Sport Park e la gana tres promer premio y a forma parti di e equipo di estafette cu a gana promer premio tambe. Den e promer ASU Week e la gana nada menos cu tres promer premio y un segundo premio, obteniendo asina muy merecidamente e titulo di e atleta mas destacante di e promer sema ASU. Mi ta invita Sr. ENRIQUE VORST pa subi un rato na tribuna di honor pa ricibi e Anjer Wissel Beker como prueba di e actuacion di mas sportief durante 1955-1956".

Un largo aplauso a demostra cu e publico tabata di acuerdo cu e seleccion aki di Aruba Sport Unie. E aleta Vorst a subi ricibi e tan codiciado Anjer Wissel Beker emocionadamente y a gradici pa e honor grandi cu a worde conferi na dje. Nos no ta kere cu directiva di ASU por a haci un mihor seleccion.

Dr. Oduber a termina su discurso, despues di entrega e Wissel Beker expresando e deseo cu e actuacion y comportacion di Enrique Vorst por sirbi como ehemplo pa cada deportista ariba Aruba.

Cu esaki e ceremonia di apertura di ASU Week 1956 a termina y despues cu e desfile a worde deshaci, e partido di futbol entre e seleccion di juniors di Oranjestad y esun di Campo a cuminza.

Programma

A. S. U. WEEK 1956

voor heden:

3.00 uur n.m. **Tivoli-baan - Tenniswedstrijden**
8.15 uur n.m. **Wilhelminastadion - Voetbalwedstrijd Aruba v/s Curacao**

VOOR ZONDAG:

10.00 uur v.m. **Aruba Boating Club-Watersport**
Wilhelminastadion - Paardenrennen

4.00 uur n.m. **Wilhelminastadion - Voetbal Aruba v/s Curacao**

Weganan di Domino organiza door di firma Nieuw

ORANJESTAD. - Diadomingo awor pa diez or di mainta e final di e wega di Domino, organiza door di Nieuw, lo worde hunga den Time Square, Restaurant di Senjor Fon. Pa e ganadornan tin tres botter di cognac Domecq disponibel.

Diadomingo awor lo cuminza tambe den e club progresivo di Aruba, Aruba Jrs. un knockout di domino pa diez or di mainta. Tournooi aki ta bao di organizacion di agente di cerbez Tuborg na Aruba, Fa. J. A. Nieuw. Premionan cu lo worde entrega na e ganadornan na final di e tournooi ta consisti di un copa di Tuborg y ademas tres carton di e famoso cerbez Tuborg.

PAGINA TRES

CASTIGONAN MAXIMO DEN CASO DI OPIUM

ORANJESTAD. — Promer cu diez dia despues di e descubrimiento di algun liber di opium, cu un par di nabegante di e tanker Norwega „Verona" tabata negocia na San Nicolas, nan a parce dilanti huez pa motibo cu nan a pone nan mes culpable den negociamento den extractonan vil aki. Tur dos a worde castiga cu un castigo maximo di cuater luna di prison.

E caso contra e kokki chines di San Nicolas a worde pospone pa aki diez cuater dia, pa nan hanja oportunidad di investiga algun cos mas.

E Norwechi F.P. di trinta anja a tuma riba dje di sconde e opio bruto cu e camarero chines a cumpra na Abadan pa 40 porciento menos di e prijs pa bolbe bende y entreguele cerca e comprador aki. Durante di e biaha e opio a worde warda den un di e aparatonan pa paga candela di e bapor y ora cu e bapor a drenta na San Nicolas el a entreguele ora cu e camarero P. a hanja un comprador den e chines kokki di 44 anja di San Nicolas.

Despues di a bebe un gran cantidad di brandy e norwechi a bai na cas di e kokki C.K L., na unda nan a haci e negocio.

Na e momento cu e transaccion a keda conveni e defensor di e kokki chines Senjor P.J. Sjiem Fat a ataca officier di husticia. Senjor Sjiem Fat a pleita su cliente riba e base cu e dagvaarding di su cliente tabata mal combina, pa motibo cu nan a menciona aden cu e delito a worde comete despues di dia 13 anochi, pero en realidad e transaccion a tuma lugar e anochi despues di 12 or, asina ta cu e delito a worde comete dia 14. E caso di e chines a worde pospone pa por hanja oportunidad di tende algun testigo. Ora no mucho tarda di e ora ey e hoofd di recherche di San Nicolas a jega Playa e no por bisa mucho mas cu ta dia 14 tempran el a hanja sabi y a conclui for di e hechonan cu e transaccion a worde haci promer cu diez dos or. E norwechi a declara cu e sabi sigur cu e transaccion a sosode despues di mei anochi, aunque cu despues el a declara cu pa motibo cu el a bebe hopi no sabi ni ta corda mucho cos mas tocante di e transaccion. E camarero chines a bisa cu e no sabi sigur ki ora tabata pasobra e no sa mira na oloshi, mientras cu e kokki ta bisa cu tabata despues di diezdos or pa motibo cu e por a ripara na e actividad na di Lago (Probablemente e movimiento di e trahadornan di Lago den caya despues di diezdos or).

Tocante di e camarero y e chines mr. Bouer a bisa den su pedimento fiscal cu negocio di opio ta un affer cu mester worde castiga severo. Solamente bicio na ganancia ta pone e hendenan aki cu a declara di nan mes nunca ta haci uso di opio di negocia den e mercancia aki cu henter mundo ta trece asina tanto miseria y causa hopi hende cu ta bicia ne un morto prematura.

Pesey mr. Bouer a exigi un castigo maximo di cuater luna di prison cu trabao. Tambe distruimento di e opio.

Huez de Haseth Moller a condena nan segun exigencia di mr. Bouer.

Mario S. Arends N.V. lo recibi television marca Emerson

ORANJESTAD. - Firma Mario S. Arends N.V. tambe a forma cola cu e corto pero creciendo rij di negocio di Aruba, cu ta importando maquinanan di television.

Segun nos a worde informa di e firma aki cu nan a haci un pedido pa un balente cantidad di set di television di e conocida marca americano Emerson. Na Estados Unidos Emerson a tuma tereno formidable, y lo no dura mucho mas cu Mario S. Arends N.V. lo ricibi su pedido. For di awor interesado por cuminza duna nan pedido.

Cu e recepcion di e television for di Venezuela ta bai hopi bon na nos isla. E ultimo dianan e ta mehor y segun prevision general asina e stacion di Coro bini cla mei mei di luna di Juli, e recepcion lo bira mucho mas mehor.

Grupo di Jack Kramer lo hunga na Aruba otro luna

(Di nos Sportreporter)

O'STAD. - E temporada di tennis di Lago Sport Park lo habri e anja aki di un manera excepcional. En cooperacion cu Esso Tennis Club dia 8 di Juli e fanaticonan di tennis por presencia ariba cancha di Lago Sport Park algun partido di tennis di alto caliber. Nada menos cu Jack Kramer y su grupo profesional cu ta consisti ademas di Pancho Segura, Pancho Gonzalez y Tony Trabert. Indudablemente e presentacion di e estrellanan aki di tennis lo yuda hopi na haci e bunita deporte blanco mas popular.

Confirmacion a worde ricibi telegraficamente di Jack Kramer caba. Tambe e activo directiva di Lago Sport Park ta haciendo esfuerzo pa trece e equipo di tennis di Estados Unidos di Norte-America cu lo bai participa na Wimbledon. Despues di e clasico partidonan na Wimbledon e equipo yankee lo haci un gira y lo pasa na nos isla tambe. Esaki lo tuma luga den luna di September y lo ta un presentacion atrobe di Lago Sport Park conhuntamente cu Esso Tennis Club.

TENNIS DI A.S.U. WEEK

(Di nos Sportreporter)

O'STAD. - E promer partidonan di tennis di e Semana Deportiva di A.S.U. 1956 lo worde hunga awe tardi pa 3'or ariba cancha di Tivoli. Mescos cu anja pasa e sistema di knockout lo worde usa. Den dobles masculino lo enfrenta otro Vi Henriquez cu su jioe Hans contra di S. Malmberg y D. Marquez. E ultimo pareha aki a yega te den finale anja pasa, pero a perde contra di e fuerte combinado di Smith y Uchtmann. Den single masculino lo enfrenta otro Batson y La Cruz, mientras cu e partido di doble mixto lo ta entre Sra. R. van Montfrans y T. Burton contra di e pareha forma pa Sra. Hammelers y van der Heuvel.

HIZAMENTO DI PESO NA LAGO SPORT PARK

(Di nos Sportreporter)

O'STAD. - Como parti di e Olimpiada Anual di Lago Sport Park en coneccion cu cumpleanjos di S.M. Reina Juliana, lo tin awe tardi pa 6.30 den Lago Sport Park hizamento di peso.

PROBABLEMENTE ONCENA DI ARUBA LO BAI HAITI

(Di nos Sportreporter)

O'STAD. - Directiva di Curacaose Voetbal Bond, como miembro di F.I.F.A. a ricibi un invitacion for di Haiti pa participacion di un oncena antillano den un torneo internacional cu lo worde teni na Augustus di e anja aki na Haiti. Como cu pa un motibo of otro e oncena di Corsow lo no por bai, directiva di C.V.B. a manda e invitacion pa Aruba, pa mira si A.V.B. lo ta interesa den bai. Den un reunion di directiva teni diaHuebs anochi e invitacion a worde acepta. Gastonan di transporte y estadia lo ta na cuenta di Haiti. Pero for di Haiti no a worde ricibi ningun noticia si nan ta bai di acuerdo cu e camblo aki, ya cu ta un oncena antillano a worde pidi. E delegacion lo consisti di 22 persona, consistiendo di 18 hungador, 3 representante y 1 referee y lo permanece durante un siman na Haiti.

Cumpleanjos feliz

Cuater rumannan, cuater jiunan, diez nietonan, dos suegro y suegra ta laga felicita Sra. Paulina Thiel kende ta celebra su fecha natal awe. Hunto cu tur e felicitacionnan cy nos ta agrega di nos sinceramente.

— — —

Awe ta cumpli anja Srta. Juanita de Cuba. Felicitacion ta bini di su mama, tata y rumannan, su sobrinonan swa y tur su amigonan di La Linda Store. Hunto Srta. de Cuba ta recibi nos mas sinceros deseos.

Un anja ta cumpli awe e simpatico hobencito Roland Marcial Werleman. Felicitacion ta bai pe muy especial di su madrina Balbarita Curiel y tambe di R. Jansen. Hopi felicidad nos ta desea Rolando en lo futuro.

— — —

Trinta y cinco anja ta cumpli awe Gilberto Dirksz pa cual motibo e ta ricibi felicitacion di su amigonan, di Petra Ignacio di nan dos jiunan. Mashar pabien Senjor Dirksz y hopi anja di bida mas.

— — —

Felicitacion di Senjor Louis Croes, di Ermando, Maria, Miano y Mario Lugo tambe di familia Croes y Erasmus ta bai pa Sra. Estefanita Croes, kende ta celebra su fecha natal. Tur loke ta bon nos ta desea Sra. Croes.

— — —

Dos mucha muher di Aruba ta feliciteer via nos columnanan Marinier Theo Kraayvanger cu awe ta celebra su fecha natal na Holanda. Tambe ta desea Theo hopi felicidad marinier na Aruba. Poly Dael.

Pa avise y tur correspondencie pa Arubaanse Courant, dirigibo na: Awakatilstr. 2, Oranjestad Tel. 1116 y 2116
Suscripcion f 2,50 pa luna, pago adelante

AGENDA

CINE

Diasabra 23 Juni
DE VEER THEATER: 20.30 „Three ring circus"
RIALTO: 20.00 „Unchained"
PRINCIPAL: 20.00 „White feather"
AURORA: 19.30 „Red River"
SAVANETA: 19.30 „Sea devils"

SERVICIONAN RELIGIOSO

Protestantse Gemeente di Piedra Plat: Diadomingo 24 Juni pa 9 or a.m. servicio na Papiamento, y pa 10.30 or servicio na Hulandes. Tur dos servicio door di ds. W. Kraayenhof.
Protestantse Gemeente di Aruba: Diadomingo 24 Juni pa 9.15 or a.m. den Savaneta Kamp, y pa 7 or p.m. na Oranjestad. Tur dos servicio door di ds. W. Baarl.

SERVICIONAN CATOLICO

Playa: 5.00, 6.30, 7.30 (Misa di mucha), 8.30 y 9.30
Cura Cabal: 5.00 y 8.30
Noord: 5.00, 7.00 y 8.30
Paradera: 5.00 y 8.30
Savaneta: 5.00, 7.15 (Misa di mucha) y 9.00
San Nicolas: 5.00, 6.15, 7.30 (Misa di mucha), 8.30 y 9.30 (Misa Mayor)
Santa Cruz: 5.00, 6.30, 7.30 (Misa di mucha) y 8.30.

BOTICANAN

Warda di Diadomingo y anochi:
Oranjestad: Botica Oduber
San Nicolas: Botica Central

Hopi anja di bida mas nos ta desea Senjor Agripino Maduro cu ta cumpli 51 anja di feliz existencia. Felicitacion ta bini tambe di su esposa, jiunan, su dos nietonan su dos suegronan, su comper Venancio Croes. Nos sinceros deseos pa Senjor Maduro.

— — —

25 anja di edad ta cumpli awe Sra. Maria Geerman. Felicitacion ta bini di su esposo, su jiunan, su mama, su rumannan, su bicinjanan Mario Martijn, Martins Carolina, Chi Vrolijk, Hose Lorida Croes, Catrin Croes, Istela Bislick y demas familia.

FLORA,
e belleza fascinante

pa: TUYUCHI

No. 5

Unbez e mucha a obedece na loque e baron a orden'e y di su ausencia e baron a probecha na tira un cabez, pasobra el a hanja un poco sonjo pa cayente dje candela. Y tambe e binja sterki cu el a bebe a yuda trece e sonjo. Apenas mei ora despues el a bula abri wowo trobe y a mira e mucha para su dilanti, anto cu un pida papel den su man, cual el a entrega na Sanfuego.

Esaqui a mira e schets dje cabez dje homber cu e mucha a pinta y el a reconoce unbez un di su huespednan cu tabata Sir Jaques Burnett, quende a bini di Londen pa tuma parti na e jaagmento. E tabata parce e homber aqui manera dos gota di awa.... e alanan ancho di nanishi, e cara largo, e cachete y e expresion un poco mahos di su cara, tur cos tabata perfectamente.

Mirando e homber aqui Sanfuego a basha grito di harimento.

„Enberdad esaqui ta extraordinariamente bon", el a elogia e mucha. „Enberdad bo ta posee talento pa pinta, hoben. Si acaso bo por pinta mi portret tambe asina bon, anto mi ta sigura bo cu hamas den bo bida lo bo tin mester di sufri mas di miseria. E ora ai mi ta haci bo mi pintor priva y bo por pinta mi cas, mi hardinnan y tur mi posicionnan riba panja".

Nos amigo Moore a coloriza di orgullo, pero su triunfo y alegria no a dura largo. El a corda unbez riba

Pero animante Sanfuego a dal'e Elisabeth, pa quende tur e bondad aqui a yega laat. Tristemente el a larga su cabez sosega riba su pecho. riba su skouder diciendo:

„Cabez ariba". el a grunja. „Lo mi duna orden pa e criarnan drecha un cuarto alto ariba den toren pa bo camina bo por tin suficiente luz. Y den un dje dianan aqui lo nos bai Londen hunto pa nos bai cumpra e verfnan cu lo bo tin mester pa bo trabao. Y e ora ai lo bo por cuminza cu bo trabao mas pronto posible".

„Gracias, Senjor", e mucha a responde na tono suave.

„Pues awor bo ta bai prome bai atende cu asunto di deramento di bo ruman muhe". Sanfuego a bisa na tono indiferente y dera hunto cu bo ruman tur bo melancolia, pasobra mi no por mira caranan sombrio rond di mi. Y awor bai come y drumi un poco numa. Pa awe m'a mira bo caba mas cu basta".

Casi Pascual quier a nenga di acepta e encargo cu un rato pasa el a caba di hanja. E homber aqui a bira antipatico p'e, pa via di su expresion di un rato pasa, ora cu el a papia asina sin compasion di deramento di su ruman. Pero el a bolbe pensa na tempo cu lo e bira hustamente asina sensible, pa motibo di su verdriet grandi di perdida di su ruman y cu ta p'esai el a bira ta sinti cada expresion di otronan mucho mas tanto cu sa ta su custumber.

P'esai el a dicidi di queda na Puddelton, pasobra en realidad tabata un oferta manera un bendicion di cielo mes. El a provecha dje chens aqui, aunque cu den su mes e tabata bisa cu e fabor aqui tabata bini mas bien di fierno tumando na consideracion ta di quen el a hanja e fabor.

Cu un inclinacion el a bandona e baron, pero no pa bai come of drumi. pero bai hinka rudia dilanti cadaver di su ruman defunto, cu intencion di manda un plegaria ardiente na cielo pa descanso di su alma.

PROME PARTI.
CAPITULO I.

Riba un mainta soleado ma fresco di Mei, lady Rudney tabata sinta den su boudoir ta leza un carta. E post semanal a caba di yega „Pila". Sir Henry a sali bai jaag pato cu un di su bicinjanan y tur cos tabata calmo y queto na cas. Solamente de bez en cuando tabata resona un harlmento cu masha smaak di un mucha muhe, cu tabata forza lady Rudney tambe na sonrei. E tabata sa cu su yiu muhe tabata den e cuarto ai un banda y tabatin bishita di un amiga di dje y e mama tabata goza masha di experimenta cu e dosnan ai tabata sinti nan contento en realidad.

E mama tabata sintie feliz den felicidad di su yiu, pasobra nada tabata mas sagrado p'e cu di mira su unico yiu muhe feliz. E yiu muhe cu e luna aqui lo cumpli 18 anja di edad. Nunca e no tabatin mas ruman. Despues di nacimiento di Flora dokternan a bis'e cu hamas lo e por duna luz na mas yiu y e tampoco no a desea esaqui mas, pa miedo cu sanger preto di su generacion lo por a corre den un of otro yiu y ocasiona berguenza den famia.

No cu e tabatin berguenza cu su tawela tabata africano, pero e tabata teme e scandal cu mundo lo haci den asunto di color awendia. Tampoco e no por lubida cuanto cos el a pasa durante su hubentud terrible y na e sucesonan siniestro cu a sigui esaqui. E dianan horible di selabitud, ora cu e. hunto cu tur esnan cu tabata queri p'e a ser maltrata y transporta manera bestianan silvestre.

Pero tur e sucesonan a pasa asina tanto anja caba y ya tabatin mas di 28 anja cu el a casa cu Henry cu tabata stim'e cu un amor inexplicable y nan matrimonio a resulta un berdadera felicidad. Nan casamento tabata asina feliz, cu e 10 anja cu nan a biba sin tabatin yiu, no a tira ningun sombra riba nan bida matrimonial. Lady Rudney mes no tabata desea ningun yiu tampoco. pa e mes miedo di su raza y sinembargo su alegria no tabata conoce limite, ora cu Flora a bini na mundo.

Mientras lady Rudney tabata tende Flora ta hari awor aqui, e tabata pensa cu e mucha muhe aqui tabata mas bunita cu un angel y tambe cu e tabata posee e amabilidad y suavedad di un angel, aunque de bez en cuando e por a munstra e caracter severo y stricto di su tata, pero esai tabata na cierto momentonan.... sinembargo esai no tabata nada cu tabata duel e mama, pasobra mester tabatin momentonan cu un hende mester procede tambe.

Loque e mama tabata goza mas tanto ta, cu na su nacimiento e yiu aqui no a nace cu nada na su curpa cu por a denuncia cu e tabata raza di color, pasobra su tawela tabata preto. Foi su nacimiento e mucha aqui tabata blanco manera un lelie y tambe el a nace cu e mes cabei color di koper di su mama y cu wowonan cu no tabata preto y tragico manera di su mama, pero e tabatin e mes wowonan blau manera su tata. Y segun e tabata crece color dje wowonan blauw aqui tabata cambia den color di violeta, mientras cu su cabeinan abundante riba su cabez tabata imita un corona di oro, cu glansnan masha bunita den dje. En una palabra, e tabata parce un berdadera reina, pero un dje reinanan bunita.

Pa sea mas corto, nos mester bisa, cu Flora tabata conoci como un dje mucha muhernan di mas bella di enter e luga den cercania. Y ya caba wowonan di varios hoben a sosega cu masha adoracion riba dje. Tambe e pensamento aqui tabata pone lady Rydney sonrei inboluntariamente den su cuarto,

(E ta sigui)

CHINESE PROCUREUR GENERAAL ERKENT „FOUTEN" VAN VERVOLGINGS SYSTEEM

Regering verbood met klem het uitlokken van bekentenissen

Tsjang Tsjing Teng, de procureur-generaal van communistisch China, en Lo Joei Tsjing, de minister voor openbare veiligheid, hebben gisteren op het nationale volkscongres, dat te Peking wordt gehouden, toegegeven, dat er fouten zijn gemaakt in „de strijd tegen contra-revolutionairen". Zij verklaarden echter met nadruk, dat de strijd succes had en tot het einde zou worden uitgestreden.

Tsjiang zei, dat in het afgelopen jaar in sommige individuele gevallen mensen ten onrechte gearresteerd en veroordeeld waren. Lo waarschuwde, dat de regering met klem het systeem van gedwongen bekentenissen had verboden. Men moest zich baseren op het materieel bewijs en niet tezeer afgaan op mondelinge verklaringen. De ambtenaren van de openbare veiligheid moesten zich niet isoleren van het volk of zich omgeven in een waas van geheimzinnigheid, verklaarde hij voorts.

Lo zeide verder, dat in sommige delen van het land een geringe toeneming viel te constateren van het aantal geheime agenten. De „imperialisten en Tsjiang Kai-Sjek" hadden tussen februari en april jl. tweemaal zoveel agenten in Canton ondergebracht dan in het gehele vorige jaar.

Gewone misdaad nam af

De strijd tegen de contra-revolutionairen, aldus Tsjang, ging gepaard met een afneming van het aantal gewone gevallen van misdaad. In elf provincies en steden, waaronder Peking en Sjanghai, nam de misdadigheid met 33.7% af in de eerste drie maanden vandit jaar in vergelijking met overeenkomstige periode van het vorige jaar.

Sprekend over de contra-revolutionairen, die sinds het begin van de campagne een jaar geleden, zijn gearresteerd, zei Lo, dat 27 „kroonpretendenten" waren gearresteerd. Sommige van hen wilden nieuwe keizerlijke dynastieën oprichten en beweerden keizers te zijn. In mei werden drie agenten van de afdeling te Tokio van de Amerikaanse geheime dienst in de provincie Sjantoeng gearresteerd; drie anderen, die in een boot waren gezonden om met hen contact te leggen, werd in juni onschadelijk gemaakt: een werd gevangen genomen, de andere doodgeschoten en de laatste verdronk.

Langdurig onderzoek

Tsjang zei, dat er in totaal nog 1.062 Japanse oorlogsmisdadigers in China zijn, van wie 140 tijdens de burgeroorlog door de Chinezen gevangen waren gemaakt en de rest in 1952 door de Russen waren overgedragen. Het betref hier, aldus spreker, merendeels kleine misdadigers, maar het onderzoek had geruime tijd gevergd en was pas voltooid.

K.L.M. BEVORDERT TOERISME OP ST. MAARTEN

Van de KLM ontvingen wij een folder getiteld: „Which Dutch Island is this?" Het antwoord: St. Maarten. De KLM heeft een package toer samengesteld met de medewerking van de N.V. Hotelmaatschappij Nederlandse Antillen, die het hotel op St. Maarten exploiteert. Met het „family" plan van de KLM en de speciale tarieven van het „Little Bay" hotel kan men van prettige vacantie genieten in een rustige omgeving waar in vooral zonnebaders en onderwatersvissers hun hart kunnen ophalen.

„Van Speyk" zal „Willem van der Zaan" aflossen

— Dinsdag 26 juni zal het fregat „Van Speyk" onder comando van de luitenant-ter-zee eerste klasse A. G. van der Land uit Den Helder vertrekken naar de Nederlandse Antillen ter aflossing van het fregat „Willem van der Zaan", dat 31 juli uit de Nederlandse Antillen in Nederland wordt verwacht. Behoudens diplomatieke toestemming is het de bedoeling, dat de Van Speyk van 2 tot 4 juli te PonteDelgada zal verblijven en van 12 tot 16 juli te San Juan op Puerto Rico. Het schip wordt 18 juli op Curacao verwacht.

NEDERLANDSE VOETBALKAMPIOEN IN EUROPESE KOMPETITIE

's GRAVENHAGE — Naar wij vernemen, heeft de K.N.V.B. aan de Europese voetbalfederatie meegedeeld, dat de kampioen van Nederland zal worden ingeschreven voor het Europees clubkampioenschap, dat tijdens het seizoen 1956/57 wordt gehouden.

De commissie voor de organisatie van dit kampioenschap komt op 28 juni te Parijs tezamen. De Nederlandse kampioen is dan nog niet bekend; mocht de kampioen geen prijs stellen op deelneming, dan zal nummer 2 van de competitie worden ingeschreven. De volgende 19 kampioen uit de diverse landen staan op de deelnemerslijst: Manchester United (Engeland), Glasgow Rangers (Schotland), Anderlecht (Belgie), Sopra (Luxemburg), G. C. Nice (Frankrijk), Honved (Hongarie), Fiorentina (Italie), Bilbao (Spanje), Slovan (Tsjechoslowakije), F. C. Porto (Portugalie), Grasshopper (Zwitserland), en de nog niet bekende kampioenen van Denemarken, Zweden, West-Duitsland, Oost-Duitsland, Bulgarije, Roemenie, Joegoslavie en Nederland.

Waarschijnlijk zal Malmoe kampioen van Zweden worden. De mogelijkheid bestaat, dat het aantal van 19 clubs nog zal worden vergroot, omdat de inschrijvingsdatum pas 28 juni sluit. De bedoeling is, dat er voorwedstrijden worden gespeeld volgens een regionale indeling.

AMERIKAANSE K.V.K. GAAN VERGADEREN

ORANJESTAD. - Van de 25e tot en met de 27e Juni zullen in Miami de Kamers van Koophandel van de Amerikaanse landen vergaderen. Namens Aruba zullen de heren G. de Veer en C. H. Whitfield deze vergadering bijwonen.

Minister-President E. Jonckheer op Aruba

ORANJESTAD. - Gistermiddag arriveerde op ons eiland minister-president E. Jonckheer. Op het vliegveld werd hij verwelkomd door gedeputeerde P. Croes. Direct na aankomst begaf de heer Jonckheer zich naar het Bestuurskantoor, waar een speciale bijeenkomst met het Bestuurscollege belegd werd.

Met het laatste lijntoestel vertrok de heer Jonckheer gisteravond weer naar Curacao.

Morgenochtend ledenvergadering Tivoli Club

ORANJESTAD. - Wij willen langs deze weg nog even wijzen op de algemene jaarlijkse ledenvergadering van de Aruba Tivoli Club, die morgenochtend in het clubgebouw plaats zal vinden. Een aantal belangrijke punten staan op de agenda vermeld en het bestuur verzoekt dan ook elk lid van zijn aanwezigheid blijk te geven.

FIRMA NIEUW

ARUBAANSE B.C. STUURDE TELEGRAM AAN VENEZOLAANSE PRESIDENT

ORANJESTAD. - Naar aanleiding van het ernstige vliegtuigongeval, dat Venezuela een dezer dagen heeft getroffen stuurde het Bestuurscollege van Aruba het volgende telegram aan generaal Marcos Perez Jimenez, de president van Venezuela: „Uit naam van de Arubaanse bevolking geven wij uitdrukking aan ons oprechte medeleven met het droevige vliegtuigongeval, dat vele Venezolaanse gezinnen in rouw heeft gedompeld. Dit tragisch gebeuren heeft ook Aruba smartelijk getroffen".

DRIE WEKEN WEGENS VERDUISTERING BIJ DE LAGO

ORANJESTAD. - A. J., die de 3e Juni ingesloten werd, toen de politie een controle hield bij „Gate no. 6" van de Lago en hij als medeinzittende van een auto, die doorzocht werd evenals de bestuurder in het bezit bleek te zijn van Lagogoederen. Hij had toen lampjes en verfpoeder bij zich en een huiszoeking bij hem thuis bracht nog meer spulletjes van de Lago voor den dag.

Gisteren had hij zich voor al deze verduisteringen voor het Gerecht in Eerste Aanleg te verantwoorden en werd hij veroordeeld tot drie weken gevangenisstraf met aftrek.

VIER KLAPPEN VOOR TIEN POP

ORANJESTAD. - Als wij het goed hebben was het op de 4e October van het vorige jaar, dat het meisje E. G. uit Santa Cruz een ander meisje B.K. midden op straat vier klappen verkocht omdat zij meende te weten, dat dat meisje lelijke dingen over haar tegen haar verloofde had gezegd. Bij het handgemeen, waaraan twee passerende mannen uit medelijden een einde maakten, scheurde het bloesje van het meisje K en raakte ook haar halsketting los, die nooit meer teruggevonden werd.

Tien gulden boete eiste de officier tegen wie meisje G., de verdachte bij een vroegere onderhoud had gezegd, dat Arubaanse vrouwen nu eenmaal onmiddelijk plegen te gaan slaan, wanneer zij ruzie krijgen.

De rechter veroordeelde verdachte daarop tot een boete van Fl. 10,- subs 11 dagen hechtenis en vergoeding van het bloesje binnen drie maanden. Dat wilde het meisje wel, tenminste, als ze binnen die tijd een baantje kon krijgen.

NIET DE DADER, DOCH HET BLIKJE

ORANJESTAD. - Donderdagavond om half twaalf kwam S.T. aan de wacht met een blikje, waar kennelijk benzine in gezeten had. Hij had het blikje tegenover zijn woning in de Marconistraat gevonden, toen daar, die avond een koenoekoebrandje was uitgebroken, dat echter met emmers water kon worden geblust. Het blikje is er al, nu alleen de daders nog.

PIJNLIJK ONTWAKEN

SINT NICOLAS. - Bij de Lago heeft zich Donderdag j.l. des middags tussen twaalf en één, tijdens schafttijd dus, een bedrijfsongeval voorgedaan. Een stuk plaatijzer van 115 x 15 x ½ cm., dat tijdelijk als windbreker boven op een tank was gelast, viel daar n.l. af en kwam na een val van 42 voet op de arbeider V.R. terecht, die aan de voet van de tank een hazenslaapje deed op een paar pijpen. Hij moest naar het hospitaal worden vervoerd, daar zijn onderbuik pijnlijk geraakt werd.

FIRMA NIEUW ORGANISEERT DOMINOWEDSTRIJDEN

ORANJESTAD. - In het Times Square Restaurant te Sint Nicolaas zal a.s. Zondagmorgen om tien uur de finale in het Domecq-domino-knock-out-toernooi gespeeld worden. De organisator van deze wedstrijd, de firma J. A. Nieuw uit Oranjestad heeft voor de winnaars twee fraaie prijzen beschikbaar gesteld.

Dezelfde dag zal in het clubhuis van Aruba Jrs te Oranjestad het Tuborg domino knock-out toernooi beginnen. De firma Nieuw heeft voor de winnaar van dit toernooi de Tuborgbeker uitgeloofd. Ook zijn er nog kartonnen bier voor andere goede spelers beschikbaar gesteld.

POSTDUIF VLOOG 2400 KM

PLYMOUTH—Een Britse postduif is dezer dagen uitgeput neergestreken op het passagiersschip „Ascania". Het dier had 2400 km over de Atlantische Oceaan gevlogen.

Ten kantore van de **GEZONDHEIDSDIENST op Aruba** is een beperkte hoeveelheid

„BROXIT"

RATTEN- en MUIZENVERDELGINGSMIDDEL

aanwezig, welke tegen de prijs van **f. 0,15** per bekertje met een gebruiksaanwijzing voor belanghebbenden verkrijgbaar is.

Het Bestuurscollege van het Eilandgebied ARUBA.